

**RÅDETS BESLUT****av den 3 december 1998****om en gemensam standard för ifyllande av den enhetliga modellen för uppehållstillstånd**

(98/701/RIF)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av gemensam åtgärd 97/11/RIF av den 16 december 1996 om en enhetlig modell för uppehållstillstånd<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

Det är nödvändigt att upprätta en gemensam standard för ifyllande av den nämnda modellen så att dess enhetliga utseende kan säkerställas.

Detta beslut påverkar inte medlemsstaternas behörighet i fråga om erkännande av stater och territoriella enheter eller i fråga om pass och resehandlingar som dessa stater eller enheter har utfärdat. Tilldelningen av koderna i tillägget till detta beslut är av rent administrativt slag och har inte någon inverkan när medborgarskapet för personer som är bosatta i tredje land skall bestämmas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den enhetliga modellen för uppehållstillstånd skall fyllas i enligt förfarandet i bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Minst en gång per år skall rådet granska förfarandet och koderna i bilagan och i tillägget till detta beslut i syfte att justera dem.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 3 december 1998.

*På rådets vägnar*

K. SCHLÖGL

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 7, 10.1.1997, s. 1.

*BILAGA***I. REGLER FÖR IFYLLANDE AV DEN DEL SOM ÄR AVSEDD FÖR GEMENSAMMA KOMMENTARER PÅ KLISTERMÄRKET PÅ DEN ENHETLIGA MODELLEN FÖR UPPHÅLLSTILLSTÅND.**

Som modell för klistermärket används ID2 (i överensstämmelse med storleken på kortet av typ ID2 [ISO7810]).

Denna del består i sin tur av åtta delar som i förekommande fall skall fyllas i enligt de tekniska specifikationerna:

**1. Tillståndsnummer**

Här skall dokumentnumret anges (skyddat med särskilda säkerhetskomponenter och föregånget av en bokstavskod) i enlighet med punkt 3.7 i del I (initial[er] enligt specifikationen i punkt 3.2) i de tekniska specifikationerna.

**2. Namn**

Här skall samtliga efternamn och förnamn anges, i den ordningen. Det skall råda fullständig överensstämmelse mellan det/de efternamn och förnamn som förekommer på det dokument där klistermärket är fäst och namnen på märket.

**3. Giltigt t.o.m.**

Här skall sista giltighetsdag anges eller, i förekommande fall, ett ord eller en kod som anger obegränsad giltighet.

Medlemsstaterna skall underrätta rådets generalsekretariat om de olika ord eller koder som åsyftas i föregående stycke, så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för att avslöja förfälskningar.

Om en sista giltighetsdag anges, skall datum skrivas med tre grupper om två siffror i följande ordning: två siffror för vardera dag, månad och år vilka skall skiljas åt med bindestreck, och första siffran skall vara en nolla när talet är lägre än tio (exempel: 15—01—96 — 15 januari 1996).

**4. Ort och datum för utfärdande**

Här skall anges var och när uppehållstillståndet har utfärdats.

Utfärdandedatum skall skrivas med tre grupper om två siffror i enlighet med den ordning som fastställs i tredje stycket i punkt 3.

**5. Typ av tillstånd**

Här skall specificeras vilken typ av uppehållstillstånd som medlemsstaten har utfärdat till en medborgare i ett tredje land.

Denna del bör inte harmoniseras eftersom medlemsstaternas lagar skiljer sig från varandra. Medlemsstaterna skall emellertid underrätta rådets generalsekretariat om vilka uppgifter som kan föras in i denna del, så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för att avslöja förfälskningar.

**6. Anmärkningar**

I denna del kan medlemsstaten ange sådana uppgifter och anmärkningar för användning inom landet som krävs enligt statens bestämmelser om medborgare i tredje land, bl.a. uppgifter om arbetstillstånd och passnummer.

Medlemsstaterna skall underrätta rådets generalsekretariat om vilka fasta uppgifter som kan föras in i denna del, så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för att avslöja förfälskningar.

## 7. Datum/underskrift/tillstånd

Vid behov kan den utfärdande myndigheten skriva under eller stämpla här och/eller begära att innehavaren skriver under här.

Om denna del används bör datum skrivas med tre grupper om två siffror i enlighet med den ordning som fastställs i tredje stycket i punkt 3.

Om medlemsstatens lagstiftning eller praxis kräver stämpel från den utfärdande enheten, bör denna stämpel anbringas i den rektangel som till höger avgränsas av klistermärkets högra sida, till vänster av rutan "Anmärkningar", i överkant av medlemsstatens nationella symbol och i nederkant av det maskinläsbara fältet.

Stämpeln bör vidare bestå av en rektangel som är 1 cm hög och 2,5 cm bred, där namnet på den myndighet som har utfärdat uppehållstillståndet anges, liksom underskrift och/eller datum. Underskriften och/eller datumet bör på båda sidor inramas av tre horisontella parallella linjer, varav den i mitten skall vara hälften så lång som de två andra.

## 8. Maskinläsbart fält

Det maskinläsbara fältet (inbegripet koder som anger medborgarskap eller annan status) skall fyllas i enligt Internationella civila luftfartsorganisationens (ICAO) standard, vilket anges i den tekniska specifikationen. På andra raden skall antingen tillståndets nummer eller passnumret återges. Inskrivningen av de tre koder som anger medborgarskap eller vilken status tillståndsinnehavaren har skall göras i enlighet med förteckningen i tillägget.

Medlemsstaterna skall meddela rådets generalsekretariat om de ämnar ange uppehållstillståndets nummer eller passnumret. Sekretariatet kommer att distribuera denna information till alla medlemsstater.

# II. REGLER FÖR IFYLLANDE AV DEN DEL SOM ÄR AVSEDD FÖR GEMENSAMMA KOMMENTARER PÅ DEN SEPARATA HANDLINGEN I DEN ENHETLIGA MODELLEN FÖR UPPEHÅLLSTILLSTÅND.

Som modell för den separata handlingen används antingen ID1 eller ID2 i enlighet med ISO-standard 7810.1995. Båda modellerna består av tolv delar, som i tillämpliga fall skall fyllas i enligt de tekniska specifikationerna.

## A. FRAMSIDAN

### 1. Tillståndsnnummer

Här skall dokumentnumret anges, föregånget av en bokstavskod, i enlighet med punkt 3.2 i del II (initial(er)) enligt specifikationen i punkt 3.2 i del I) i de tekniska specifikationerna.

### 2. Namn

Här skall samtliga efternamn och förnamn anges i ordning.

### 3. Giltigt t.o.m.

Här skall sista giltighetsdag anges eller, i förekommande fall, ett ord eller en kod som anger obegränsad giltighet.

Medlemsstaterna skall underrätta rådets generalsekretariat om vilka ord och koder som åsyftas i föregående stycke, så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för avslöja förfälskningar.

Om en sista giltighetsdag anges, skall datum skrivas in med tre grupper om två siffror i följande ordning: två siffror för vardera dag, månad och år vilka skall skiljas åt med bindestreck och första siffran skall vara en nolla när talet är lägre än tio (exempel: 15-01-96 — 15 januari 1996).

### 4. Ort och datum för utfärdande

Här skall anges var och när uppehållstillståndet har utfärdats.

Utfärdandedatum skall skrivas med tre grupper om två siffror i enlighet med den ordning som fastställs i tredje stycket i punkt 3.

## 5. Typ av tillstånd

Här skall specificeras vilken typ av uppehållstillstånd som medlemsstaten har utfärdat till en medborgare i ett tredje land.

Denna del bör inte harmoniseras på grund av att medlemsstaternas lagar skiljer sig från varandra. Medlemsstaterna skall emellertid underrätta rådets generalsekretariat om vilka uppgifter som kan föras in i denna del så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för att avslöja förfälskningar.

## 6. Anmärkningar

I denna del kan medlemsstaten ange sådana uppgifter och anmärkningar för användning inom landet som krävs enligt statens bestämmelser om medborgare i tredje land, bl.a. uppgifter om arbetstillstånd.

Medlemsstaterna skall underrätta rådets generalsekretariat om vilka fasta uppgifter som kan föras in i denna del, så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för att avslöja förfälskningar.

## 7. Datum/underskrift/tillstånd

Vid behov kan den utfärdande myndigheten skriva under eller stämpla här och/eller begära att innehavaren skriver under här.

Om denna del används bör datum skrivas med tre grupper om två siffror i enlighet med den ordning som fastställs i tredje stycket i punkt 3.

Om medlemsstatens lagstiftning eller praxis kräver stämpel från den utfärdande enheten, bör denna stämpel anbringas i den rektangel som till höger avgränsas av den separata handlingens högra sida, till vänster av rutan "Anmärkningar", i överkant av medlemsstatens nationella symbol och i nederkant av kortets nedre kant om det är av ID1-format, eller av det maskinläsbara fältet om det är av ID2-format.

Stämpel bör vidare bestå av en rektangel som är 1 cm hög och 2,5 cm bred<sup>(1)</sup>, där namnet på den myndighet som har utfärdat uppehållstillståndet anges, underskrift och/eller datum; underskriften och/eller datumet bör på båda sidor inramas av tre horisontella parallella linjer, varav den i mitten skall vara hälften så lång som de två andra.

## B. BAKSIDAN

Om en separat handling föreligger skall denna på baksidan innehålla följande kompletterande upplysningar.

## 8. Födelsedatum och födelseort

Här skall födelseort och födelsedatum anges för innehavaren av uppehållstillståndet.

Födelseort är namnet på den stad, om den är känd, eller det land där personen är född. Födelseland måste anges eftersom innehavaren kan vara medborgare i annat land än födelselandet.

Födelsedatum skall skrivas med tre grupper om två siffror i enlighet med den ordning som fastställs i tredje stycket i punkt 3.

## 9. Medborgarskap

Här skall medborgarskap eller varje annan status anges för innehavaren av uppehållstillståndet.

Medborgarskap skall anges genom omnämnande av det land där utlänningen är medborgare, eller av varje annan relevant status. Exempel: Colombia.

## 10. Kön

Här skall innehavaren av uppehållstillståndets kön anges i enlighet med ICAO:s standard för det maskinläsbara fältet.

Medlemsstaterna skall underrätta rådets generalsekretariat om vilka uppgifter som kan föras in i denna del, så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för att avslöja förfälskningar.

<sup>(1)</sup> För ID1-format skall dessa mått minskas till hälften.

**11. Anmärkningar**

I denna del kan medlemsstaten ange sådana uppgifter och anmärkningar för användning inom landet som krävs enligt statens bestämmelser om medborgare från tredje land, t.ex. innehavarens adress.

Medlemsstaterna skall underrätta rådets generalsekretariat om vilka uppgifter som kan föras in i denna del, så att sekretariatet kan upprätta en förteckning och skicka ut den till alla medlemsstater. Denna förteckning kan också användas som ytterligare ett medel för att avslöja förfalskningar.

**12. Maskinläsbart fält**

(på handlingens baksida om den är av ID1-format och på framsidan om handlingen är av ID2-format)

Det maskinläsbara fältet (inbegripet koder som anger nationalitet eller annan status) skall fyllas i enligt Internationella civila luftfartsorganisationens (ICAO) standard, vilket anges i den tekniska specifikationen. Inskrivningen av de tre koder som anger medborgarskap eller vilken status tillståndsinnehavaren har skall göras i enlighet med förteckningen i tillägget.

---

*Tillägg*

Förteckning över koder som skall användas i det maskinläsbara fältet för att ange medborgarskap eller status för innehavaren av uppehållstillståndet

|        | Medborgarskap                           | Kod |
|--------|-----------------------------------------|-----|
| EUROPA | Albanien                                | ALB |
|        | Andorra                                 | AND |
|        | Armenien                                | ARM |
|        | Azerbajdzjan                            | AZE |
|        | Bosnien och Hercegovina                 | BIH |
|        | Bulgarien                               | BGR |
|        | Cypern                                  | CYP |
|        | Estland                                 | EST |
|        | F.d. jugoslaviska republiken Makedonien | FRM |
|        | Förbundsrepubliken Jugoslavien          | YUG |
|        | Georgien                                | GEO |
|        | Heliga Stolen (Vatikanstaten)           | VAT |
|        | Kroatien                                | HRV |
|        | Lettland                                | LVA |
|        | Litauen                                 | LTU |
|        | Malta                                   | MLT |
|        | Monaco                                  | MCO |
|        | Polen                                   | POL |
|        | Republiken Moldova                      | MDA |
|        | Rumänien                                | ROM |
|        | Ryska federationen                      | RUS |
|        | San Marino                              | SMR |
|        | Schweiz                                 | CHE |
|        | Slovakien                               | SVK |
|        | Slovenien                               | SVN |
|        | Tjeckiska republiken                    | CZE |
|        | Turkiet                                 | TUR |
|        | Ukraina                                 | UKR |
|        | Ungern                                  | HUN |
|        | Vitryssland                             | BLR |
| AFRIKA | Algeriet                                | DZA |
|        | Angola                                  | AGO |
|        | Benin                                   | BEN |
|        | Botswana                                | BWA |
|        | Burkina Faso                            | BFA |
|        | Burundi                                 | BDI |
|        | Centralafrikanska republiken            | CAF |
|        | Demokratiska republiken Kongo           | COD |
|        | Djibouti                                | DJI |
|        | Egypten                                 | EGY |
|        | Ekvatorialguinea                        | GNQ |
|        | Elfenbenskusten                         | CIV |
|        | Eritrea                                 | ERI |
|        | Etiopien                                | ETH |
|        | Förenade republiken Tanzania            | TZA |
|        | Gabon                                   | GAB |

|         | Medborgarskap               | Kod |
|---------|-----------------------------|-----|
|         | Gambia                      | GMB |
|         | Ghana                       | GHA |
|         | Guinea                      | GIN |
|         | Guinea-Bissau               | GNB |
|         | Kamerun                     | CMR |
|         | Kap Verde                   | CPV |
|         | Kenya                       | KEN |
|         | Komorererna                 | COM |
|         | Kongo                       | COG |
|         | Lesotho                     | LSO |
|         | Liberia                     | LBR |
|         | Libyska arabiska Jamahiriya | LBY |
|         | Madagaskar                  | MDG |
|         | Malawi                      | MLI |
|         | Mali                        | MLI |
|         | Marocko                     | MAR |
|         | Mauretanien                 | MRT |
|         | Mauritius                   | MUS |
|         | Moçambique                  | MOZ |
|         | Namibia                     | NAM |
|         | Niger                       | NER |
|         | Nigeria                     | NGA |
|         | Rwanda                      | RWA |
|         | São Tomé och Príncipe       | STP |
|         | Senegal                     | SEN |
|         | Seychellerna                | SYC |
|         | Sierra Leone                | SLE |
|         | Somalia                     | SOM |
|         | Sudan                       | SDN |
|         | Swaziland                   | SWZ |
|         | Sydafrika                   | ZAF |
|         | Tchad                       | TCD |
|         | Togo                        | TGO |
|         | Tunisien                    | TUN |
|         | Uganda                      | UGA |
|         | Zambia                      | ZMB |
|         | Zimbabwe                    | ZWE |
| AMERIKA |                             |     |
|         | Antigua och Barbuda         | ATG |
|         | Argentina                   | ARG |
|         | Bahamas                     | BHS |
|         | Barbados                    | BRB |
|         | Belize                      | BLZ |
|         | Bolivia                     | BOL |
|         | Brasilien                   | BRA |
|         | Chile                       | CHL |
|         | Colombia                    | COL |
|         | Costa Rica                  | CRI |
|         | Dominica                    | DMA |
|         | Dominikanska republiken     | DOM |
|         | Ecuador                     | ECU |
|         | El Salvador                 | SLV |
|         | Förenta staterna            | USA |

|       | Medborgarskap                     | Kod                |
|-------|-----------------------------------|--------------------|
|       | Grenada                           | GRD                |
|       | Guatemala                         | GTM                |
|       | Guyana                            | GUY                |
|       | Haiti                             | HTI                |
|       | Honduras                          | HND                |
|       | Jamaica                           | JAM                |
|       | Kanada                            | CAN                |
|       | Kuba                              | CUB                |
|       | Mexiko                            | MEX                |
|       | Nicaragua                         | NIC                |
|       | Panama                            | PAN                |
|       | Paraguay                          | PRY                |
|       | Peru                              | PER                |
|       | Saint Kitts och Nevis             | KNA                |
|       | Saint Lucia                       | LCA                |
|       | Saint Vincent och Grenadinerna    | VCT                |
|       | Surinam                           | SUR                |
|       | Trinidad och Tobago               | TTO                |
|       | Uruguay                           | URY                |
|       | Venezuela                         | VEN                |
| ASIEN | Afganistan                        | AFG                |
|       | Arabrepubliken Syrien             | SYR                |
|       | Bahrain                           | BHR                |
|       | Bangladesh                        | BGD                |
|       | Bhutan                            | BTN                |
|       | Brunei Darussalam                 | BRN                |
|       | Demokratiska folkrepubliken Korea | PRK                |
|       | Demokratiska folkrepubliken Laos  | LAO                |
|       | Filippinerna                      | PHL                |
|       | Förenade Arabemiraten             | ARE                |
|       | Indien                            | IND                |
|       | Indonesien                        | IDN                |
|       | Iran (Islamiska republiken Iran)  | IRN                |
|       | Irak                              | IRQ                |
|       | Israel                            | ISR                |
|       | Japan                             | JPN                |
|       | Jordanien                         | JOR                |
|       | Kambodja                          | KHM                |
|       | Kazakstan                         | KAZ                |
|       | Kina                              | CHN <sup>(1)</sup> |
|       | Kuwait                            | KWT                |
|       | Kirgizistan                       | KGZ                |
|       | Libanon                           | LBN                |
|       | Malaysia                          | MYS                |
|       | Maldiverna                        | MDV                |
|       | Mongoliet                         | MNG                |
|       | Myanmar                           | MMR                |
|       | Nepal                             | NPL                |
|       | Oman                              | OMN                |
|       | Pakistan                          | PAK                |
|       | Palestina                         | *                  |
|       | Qatar                             | QAT                |

|          | Medborgarskap             | Kod |
|----------|---------------------------|-----|
| OCEANIEN | Republiken Korea          | KOR |
|          | Saudiarabien              | SAU |
|          | Singapore                 | SGP |
|          | Sri Lanka                 | LKA |
|          | Tadzjikistan              | TJK |
|          | Thailand                  | THA |
|          | Turkmenistan              | TKM |
|          | Uzbekistan                | UZB |
|          | Vietnam                   | VNM |
|          | Yemen                     | YEM |
|          | Östtimor                  | TMP |
|          | Australien                | AUS |
|          | Fiji                      | FJI |
|          | Kiribati                  | KIR |
|          | Marshallöarna             | MHL |
|          | Mikronesiska federationen | FSM |
|          | Nauru                     | NRU |
|          | Nya Zeeland               | NZL |
|          | Palau                     | PLW |
|          | Papua Nya Guinea          | PNG |
|          | Salomonöarna              | SLB |
|          | Samoa                     | WSM |
|          | Tonga                     | TON |
|          | Tuvalu                    | TUV |
|          | Vanuatu                   | VUT |

(<sup>1</sup>) För personer bosatta i Hongkong kan koden HKG användas.

**Följande koder används också:**

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Statslösa                                     | XXA |
| Flyktingar (konventionen av den 28 juli 1951) | XXB |
| Andra flyktingar                              | XXC |
| Internationella rödakorskommittén             | CRC |
| UNHCR                                         | UNR |